



EQUIPOS DE ANTORCHA DE PROPANO

**Por favor lea y guarde esta información para uso en el futuro.**

- Este aparato fue hecho sólo para uso exterior.
- Esta antorcha está diseñada para el tanque de Gas-LP con escape de vapor.

## Instrucciones de Manejo y Manual de Partes



Modelo	BTU	P.S.I.	Normal
VT 1-32 C	25,000	20-90 P.S.I.	50 P.S.I.

- Mantenga el cilindro en posición vertical. **NUNCA** invierta el soplete.



- Este soplete está diseñado para usarse con cilindros de propano de 1 lb con un mínimo de 14.0 oz de capacidad.



## ADVERTENCIA:

### No opere este equipo si:

- Existe el riesgo de convulsiones, pérdida de la conciencia, o desmayo.
- Ha bebido alcohol, usa drogas ilícitas, o medicinas de prescripción que puedan afectar su juicio o equilibrio.
- No ha leído o no entiende el manual del operador.
- No pueda operar de manera segura este tipo de equipo.

*No deje que niños operen este equipo.*

### ¡ PARA SU SEGURIDAD!

Si detecta olor a gas:

1. Cierre el gas del aparato.
2. Apague cualquier llama.
3. Verifique si existen fugas de gas en el aparato usando agua con jabón.
4. No trate de volver a prender el aparato hasta que las fugas de gas estén reparadas y no se detecte olor a gas.

*No use este aparato en áreas en donde tenga almacenados otros líquidos que contengan vapores inflamables.*



PO Box 577 • 230 W. Hwy 4  
LaCrosse, Kansas 67548  
785-222-2873 • FAX 785-222-3619  
Toll Free 800-255-2469  
[www.FlameEngineering.com](http://www.FlameEngineering.com)

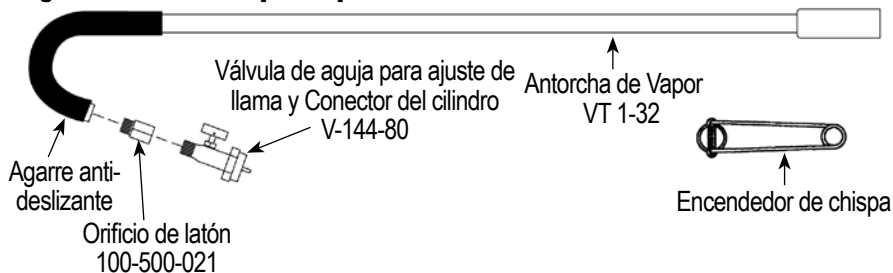
## Instrucciones de ensamblado:

*Nota: Desempaque y verifique si tiene daños.*

1. La escardadora de césped y jardín MiniDragon™ está pre-ensamblada.
2. Tómese su tiempo para inspeccionar su Mini Dragon™.
3. Asegúrese de que todas las piezas están en su lugar, como se muestra en la lista de piezas a continuación.

## Diagramas de la lista de piezas:

### Diagrama de la lista de piezas para el modelo VT 1-32 C



## Conectar al cilindro de suministro:

El soplete Mini Dragón VT1-32C se debe utilizar sólo con los cilindros de propano estándar de 1 libra con no menos de 14.0 oz. de capacidad.

1. Asegúrese de que la válvula de aguja del soplete Mini Dragon VT1-32C esté completamente apagada. La válvula de aguja debe girarse en hacia la derecha hasta que la válvula esté totalmente apagada.
2. Retire la tapa de plástico del accesorio macho del cilindro de propano. Conecte el accesorio macho de la conexión del cilindro de propano al accesorio hembra del soplete Mini Dragon VT1-32C girando el cilindro de propano en el sentido de las agujas del reloj. Tenga cuidado de no forzar la conexión entre el soplete y el cilindro de propano.
3. Apriete manualmente el cilindro de propano hasta que esté completamente asentado. No apriete demasiado el accesorio del soplete con el cilindro de propano.
4. Abra lentamente la válvula de ajuste de la llama. Revise todas las conexiones de gas LP buscando fugas usando agua jabonosa o una solución adecuada para la detección de fugas. **NO USE FÓSFOROS O LLAMAS PARA DETECTAR FUGAS.** No intente operar el soplete si hay prueba de fugas o si en cualquier momento detecta olor a gas.
5. El soplete de mano VT1-32C está diseñado para funcionar en la posición de las 6:00 a las 8:00. Nunca invierta el soplete VT1-32C más allá de la posición de las 08:00.

## **Instrucciones de encendido:**

### **NOTA IMPORTANTE**

- Si no se encuentran fugas, proceda a encender el soplete en una posición de las 6:00 a las 8:00.
- Utilice siempre un encendedor de piedra para encender el soplete. **NO USE FÓSFOROS O ENCENDEDOR PARA ENCENDER EL SOPLETE.**
- En el encendido inicial es posible una **EXPLOSIÓN**, hasta que se consiga la mezcla de propano con el aire, esto sólo tomará unos pocos momentos.
- También es posible una **EXPLOSIÓN** cuando el soplete se mantiene muy cerca del suelo o en condiciones de viento.

1. Abra lentamente la válvula de ajuste de la llama. Revise todos los accesorios de conexión en el soplete y en el cilindro buscando fugas con una solución para la detección de fugas, tal como el agua jabonosa. Las fugas serán evidentes mediante la formación de burbujas alrededor de la fuente. Repare todas las fugas y busque de nuevo fugas antes de encender el soplete.
2. Abra lentamente la válvula para ajustar la llama girándola 1/8, o hasta que se escuche salir una pequeña cantidad de gas. Utilizando un encendedor de piedra, encienda el soplete. No coloque su mano o cualquier parte de su cuerpo en el camino de la hornilla durante el encendido o el funcionamiento del soplete. **NO USE FÓSFOROS O ENCENDEDOR PARA ENCENDER EL SOPLETE.**
3. Ajuste el tamaño de la llama usando la válvula de ajuste de llama.
4. En clima frío, la presión en el cilindro de propano se reducirá, por lo tanto el tamaño de la llama será más pequeño.

## **ADVERTENCIA:**

El soplete de mano VT1-32C está diseñado para funcionar en la posición de las 6:00 a las 8:00. Nunca invierta este soplete más allá de la posición de las 8:00. El operar el soplete de mano VT1-32C en cualquier otra posición, diferente a las posiciones recomendadas en este manual de instrucciones, puede resultar en una explosión de fuego o dar lugar a que el propano líquido entre en la válvula y / o el cuerpo en forma de U del soplete. Si esto ocurre, cierre inmediatamente la válvula de ajuste de la llama y al mismo tiempo devuelva el soplete a la posición de las 6:00. Deje que el soplete de mano VT1-32C permanezca inactivo por 10 a 15 minutos aproximadamente, antes de intentar encenderlo nuevamente. El incumplimiento de estas instrucciones y advertencias puede provocar daños o lesiones a personas, animales o bienes personales.

## Cierre del soplete:

1. Gire la válvula de ajuste de la llama hacia la derecha a la posición de cerrado.
2. Espere hasta que el fuego esté completamente extinguido. Esto puede tomar hasta 60 segundos.
3. Retire el cilindro del cuerpo del soplete Mini Dragon VT1-32C haciéndolo girar hacia la izquierda. Seleccione una superficie no combustible para permitir que la campana del soplete se enfríe antes de guardarlo. Recuerde que la campana del soplete permanecerá caliente. Permita un mínimo de 30 minutos para que la campana del soplete se enfríe.

## Solución de problemas del soplete:

*Las siguientes son algunas sugerencias para el funcionamiento, así como soluciones a problemas de rendimiento.*

- No es necesario abrir la válvula de ajuste de la llama por completo para obtener una llama utilizable. Abrir por completo la válvula (totalmente abierta) podría causar el rápido consumo de combustible que conlleva a helar del cilindro de propano. El helar del cilindro de propano puede reducir la presión del tanque y producir una llama inadecuada.

### **Si tiene una llama débil o anormal:**

- El cilindro de propano puede tener poco combustible. Remplace el cilindro de propano.
- El orificio puede estar obstruido. Quite el orificio de latón del soplete y de la válvula. Golpee suavemente la terminación hembra del orificio sobre una superficie dura o sople aire desde la terminación macho (al contrario del flujo de gas) para despejar. Debe poder ver un agujero redondo muy pequeño cuando se lo sostiene a contraluz. Volver a ensamblar los accesorios con un compuesto para roscas o cinta de teflón ® y compruebe si hay fugas antes de hacerlo funcionar de nuevo.

## Lista de verificación de seguridad:

- Deben utilizarse guantes en todo momento. Se recomienda usar mangas largas, pantalones largos y botas.
- Use sólo cilindros de propano de 1 lb con un mínimo de 14.0 oz de capacidad.
- Con este soplete utilice únicamente cilindros de Gas LP con retiro de vapor.
- Asegure los cilindros en una posición nivelada, vertical. NUNCA invierta o acueste los cilindros.
- NUNCA aplique fuego a los cilindros para comprobar si hay fugas o para aumentar la presión del gas.
- NUNCA opere sopletes o cualquier otro equipo si el olor del Gas LP es evidente. Cierre inmediatamente todas las válvulas y, con agua jabonosa, revise todos los equipos para detectar fugas.
- NUNCA deje el equipo sin vigilancia mientras el soplete está en funcionamiento.
- Nunca pare o sostenga el soplete en la punta del quemador durante su funcionamiento.
- Este equipo es sólo para uso al aire libre y con ventilación adecuada.
- Tenga un extinguidor de tipo ABC en el lugar de trabajo, de fácil acceso para el operador del soplete.

## Lista diaria de verificación del equipo:

- Inspeccione visualmente todas las partes del equipo del soplete en busca de daños y desgaste.
- Use una solución de agua jabonosa, busque fugas en las conexiones y accesorios. **NO USE FÓSFOROS O LLAMAS PARA DETECTAR FUGAS.**
- Revise el cilindro en busca de abolladuras o daños a las roscas del mismo.
- El Mini Dragon™ es sólo para uso exterior.

## Almacenamiento:

Nunca trate de guardar el soplete mientras está caliente. Cuando el soplete se guarda en interiores o al aire libre, la conexión entre el cilindro de propano y el soplete Mini Dragon se debe DESCONNECTAR y el cilindro debe guardarse de acuerdo con el capítulo 5 de la norma ANSI/NFPA 58, el estándar para el almacenamiento y manipulación de gases licuados de petróleo. No guarde el soplete en lugares en los que se pueda dañar.

Es la responsabilidad del dueño del soplete Mini Dragon VT1-32C el seguir todas las leyes locales, estatales, y federales al desechar el cilindro de propano usado o vacío.

## Mantenimiento:

- Las superficies del soplete se pueden limpiar con soluciones de agua y jabón o agua y detergente. **NUNCA** utilice limpiadores a base de petróleo para limpiar los componentes o el cuerpo del soplete.
- **NUNCA** use lubricantes en cualquier parte del soplete.
- Elimine los desechos y materiales combustibles del soplete. El soplete debe mantenerse limpio y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables.

## ADVERTENCIA:

Tenga mucho cuidado en todo momento. Está utilizando una llama intensa. Este soplete produce una llama extremadamente caliente y casi invisible. Lea y siga la Lista de verificación de seguridad y Lista diaria de verificación del equipo antes de intentar operar este soplete.

### PRECAUCIÓN

- El propano es más pesado que el aire, lo que puede provocar que se acumule en áreas bajas. Asegúrese de que todas las áreas estén bien ventiladas.
- El propano tiene un OLORES característico. Si lo puede oler, pare de trabajar **INMEDIATAMENTE**, apague todas las llamas, localice la fuga y repárela. Ventile el área antes de encender el soplete.
- Tenga mucho cuidado en todo momento. Este dispositivo cuenta con una llama intensa. Hacer caso omiso de las prácticas de seguridad puede resultar en daños graves por el fuego, lesiones personales o incluso la muerte.
- **NUNCA** dirija la llama del soplete hacia cualquier persona o animal.
- **NUNCA** modifique este soplete o sus componentes de cualquier manera.
- No lo utilice como calefacción.

## Precauciones importantes:

Al trabajar con antorchas, se deben tener en cuenta algunas precauciones de seguridad básicas:

### **A. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.**

B. Antes de utilizar la antorcha, verifique que todas las piezas funcionen correctamente y que las partes de los componentes no estén dañadas.

C. No utilice esta antorcha para calentar, fundir ni doblar tuberías, piezas moldeadas o láminas de plástico.

D. Las áreas ocultas (por ejemplo: detrás de paredes, cielorrasos, pisos, intradoses y otros tipos de paneles) pueden contener materiales inflamables que la pistola de aire caliente puede encender al trabajar cerca de estos lugares. Es posible que el encendido de estos materiales no sea evidente de manera inmediata, lo que puede derivar en daños a la propiedad y lesiones.

Al trabajar en estos lugares, mantenga la antorcha en movimiento hacia adelante y hacia atrás. Permanecer o detenerse en un punto puede encender el panel o el material que está detrás de éste.

E. No utilice esta antorcha para quitar pintura (si la antorcha se puede usar para quitar pintura, se deben utilizar los artículos F y G).

F. **ADVERTENCIA:** Se debe tener un cuidado extremo al desprender pintura. Las partículas residuales y los vapores de pintura pueden contener plomo, que es venenoso. Cualquier pintura anterior a 1977 puede contener plomo, y la pintura utilizada en casas antes de 1950 muy probablemente contenga plomo. Una vez que el plomo se deposita en las superficies, el contacto de las manos con la boca puede resultar en la ingesta de dicha sustancia. La exposición al plomo, incluso a niveles reducidos, puede causar daños irreversibles al cerebro y al sistema nervioso; los niños pequeños y los fetos son particularmente vulnerables. Antes de comenzar cualquier trabajo de remoción de pintura, debe determinar si la pintura que quitará contiene plomo. De esto se puede ocupar el departamento de salud local o un profesional que utilice un analizador de pintura para verificar si hay plomo en la pintura que se está por quitar. **LA PINTURA A BASE DE PLOMO DEBE SER REMOVIDA SÓLO POR UN PROFESIONAL, Y NO SE DEBE UTILIZAR UNA ANTORCHA PARA ESTE PROCEDIMIENTO.**

G. Las personas que quiten pintura deben seguir estas pautas:

1. Lleve la pieza de trabajo al exterior. Si esto no es posible, mantenga el área de trabajo bien ventilada. Abra las ventanas y coloque un extractor de aire en una de éstas. Asegúrese de que el extractor haga circular el aire desde el interior hacia el exterior.

2. Quite o cubra las alfombras, los tapetes, los muebles, la vestimenta, los utensilios de cocina y los conductos de ventilación.

3. Coloque telas en el suelo del área de trabajo para capturar las gotas y las partículas de pintura. Utilice vestimenta protectora como camisas de trabajo, overoles y sombreros.

4. Trabaje en una habitación por vez. Se deben retirar los muebles o colocarlos en el centro de la habitación y tapparlos. Se deben aislar las áreas de trabajo del resto de la vivienda sellando las puertas con telas protectoras.

5. Los niños, las embarazadas o las mujeres con probabilidades de estarlo y las madres lactantes no deben estar en el área hasta que se haya terminado el trabajo y se haya realizado una limpieza completa.

6. Utilice una máscara respiratoria antipolvo o una máscara de doble filtro (polvo y gases) aprobada por la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA, Occupational Safety and Health Administration), el Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH),

### **Precauciones importantes (continuación)**

National Institute of Safety and Health) o el Departamento de Minería de Estados Unidos (United States Bureau of Mines). Estas máscaras y los filtros descartables se pueden conseguir fácilmente en las principales ferreterías. Asegúrese de que la máscara calce bien. La barba y el vello facial pueden impedir que las máscaras queden correctamente selladas. Cambie los filtros a menudo.  
**LAS MÁSCARAS DE PAPEL DESECHABLE NO SON ADECUADAS.**

7. Tenga precaución al operar la pistola de aire caliente. Mantenga el calor en movimiento, ya que el calor excesivo generará gases que pueden ser inhalados por el operador.
8. Conserve los alimentos y las bebidas fuera del área de trabajo. Lávese las manos, los brazos y el rostro, y enjuáguese la boca antes de ingerir alimentos o bebidas. No fume ni mastique goma de mascar o tabaco en el área de trabajo.
9. Limpie toda la pintura y el polvo removido y lave los pisos con un trapeador húmedo. Utilice un paño húmedo para limpiar todas las paredes, los largueros, los umbrales y las demás superficies donde se haya adherido pintura. **NO BARRA, DESEMPOLVE EN SECO NI PASE LA ASPIRADORA.** Utilice detergente con alto contenido de fosfato o fosfato trisódico (TSP) para lavar y trapear las áreas.
10. Al terminar cada sesión de trabajo, coloque los restos de pintura y la suciedad en una bolsa plástica doble. Cierre la bolsa con cinta o con precintos y deséchela de manera apropiada.
11. Qúitese la vestimenta protectora y el calzado de trabajo en el área de trabajo para evitar transportar polvo al resto de la vivienda. Lave la vestimenta de trabajo por separado. Limpie el calzado con un trapo húmedo y lave este último junto con la vestimenta de trabajo. Lávese el cabello y el cuerpo cuidadosamente con agua y jabón.

## **H. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

### **Almacenamiento:**

Nunca trate de almacenar la antorcha mientras esté caliente. Cuando la antorcha es almacenada en el interior, la conexión entre el tanque suministrador de Gas LP y la antorcha deben de estar desconectados y el tanque debe de quitarse de la antorcha y almacenarse de acuerdo con la Unidad 5 de ANSI/NFPA 58, el uso estándar de almacenamiento y uso de gases de petróleo líquido.  
No guarde esta antorcha en lugares donde pueda dañarse.

#### **ADVERTENCIA**

La manguera suministradora de gas debe de estar protegida del tráfico y de cualquier contacto con superficies calientes durante el uso y cuando se almacene.

## Consejos para desherbar:

1. Generalmente no es necesario reducir las plantas y las malas hierbas hasta las cenizas. Su Dragón de Malas Hierbas generará el calor suficiente para matar lentamente. En unas cuantas horas, usted verá cómo las malas hierbas verdes se marchitan y mueren.
2. Quemar no lo cura todo. Puede ser necesario repetir el proceso varias veces al año, dependiendo de la clase de planta o si las semillas germinan durante el tiempo de crecimiento. Algunas malas hierbas son más resistentes que otras y puedan requerir varias quemaduras. Siempre manténgase a una distancia segura de las flores o de plantas y árboles que no desea quemar. Con el tiempo, usted determinará la distancia segura de su Dragón de Malas Hierbas para poder operar alrededor de las plantas sin preocupación. ¡La práctica hace la perfección!
3. Si tiene alguna duda, ¡no lo haga! Esta filosofía salvará su césped, jardín y su tranquilidad de conciencia.
4. Siempre mantenga un extinguidor de fuego tipo ABC a la mano.
5. Evite acercarse a las plantas y al jardín que desea conservar, ya que el Dragón de Malas Hierbas no distingue entre el crecimiento de plantas buenas y malas.
6. Para determinar la eficiencia, apriete una hoja quemada entre el dedo pulgar y el dedo índice. Una huella normalmente indica una exterminación exitosa.
7. Cuando sea posible, queme malas hierbas chicas; entre más tiernas, más fáciles de matar.
8. Siempre mantenga una distancia segura de los árboles de hoja perenne, pinos aguja y de otros coníferos. Los pinos aguja son de alto riesgo de incendio y se prenden fácilmente; son un peligro de fuego.
9. No queme robles venenosos, hiedras o ningún otro tipo de plantas que puedan causar comezón en la piel. El humo contendrá irritantes de la piel si las plantas son quemadas.

## Para más información:

Consulte su distribuidor de LP, Flame Engineering, Inc., o los folletos NPGA o NFPA n° 58. Esta información es proporcionada como una guía general para seguridad de uso de Gas LP y de ninguna manera es considerada un programa completo de seguridad.